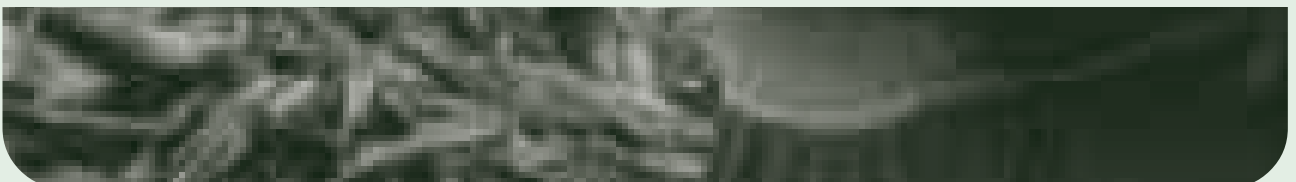




{ **25 ปี ปตท.** กล้าคิดไกล เพื่อไทย }

25 Years of PTT, Bold and Visionary Thinking for Thais



จากจุดเริ่มต้นของการคิดไกลให้ประเทศสามารถพึ่งพาพลังงานของตนเอง การปิโตรเลียมแห่งประเทศไทย จึงได้ถือกำเนิดขึ้นภายใต้การนำรัฐบาลของ ฯพลฯ พลเอก เกรียงศักดิ์ ชมะนันทน์ นายกรัฐมนตรี เมื่อวันที่ 29 ธันวาคม พ.ศ. 2521 เป็นองค์กรของรัฐที่มีอำนาจ หน้าที่ และความรับผิดชอบครบวงจรเกี่ยวกับธุรกิจปิโตรเลียมของประเทศเป็นครั้งแรก

นับจากวันนั้น การปิโตรเลียมแห่งประเทศไทย ได้สร้างความมั่นคงทางด้านพลังงานให้เกิดขึ้นกับประเทศ และประสบความสำเร็จทางธุรกิจปิโตรเลียมเป็นอย่างดี โดยปรับปรุงและขยายขอบเขตในการดำเนินงานจนเติบโตเต็มรูปแบบอย่างแท้จริง สามารถดำเนินธุรกิจครบวงจรด้วยตนเองและทำหน้าที่เป็นกลไกของรัฐในการใช้ประโยชน์จากทรัพยากรธรรมชาติอย่างสูงสุด รวมทั้งร่วมแก้ไขปัญหาพลังงานของชาติมาตลอด

25 ปี ผ่านไป วันนี้ บริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) ก้าวไกลเป็น บริษัท จำกัด (มหาชน) โดยแปลงสภาพจากการปิโตรเลียมแห่งประเทศไทย และจดทะเบียนจัดตั้งเมื่อวันที่ 1 ตุลาคม พ.ศ. 2544 ต่อมา ปตท. ได้นำหุ้นเข้าทำการซื้อขายในตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทยในวันที่ 6 ธันวาคม ปีเดียวกัน ปัจจุบัน ปตท. มีกระทรวงการคลังเป็นผู้ถือหุ้นรายใหญ่และเป็นรัฐวิสาหกิจในสังกัดกระทรวงพลังงาน มีทุนจดทะเบียน 28,500 ล้านบาท สินทรัพย์รวมทั้งสิ้น 296,592 ล้านบาท ทั้งนี้ ปตท. ได้รับคัดเลือกให้เป็นหลักทรัพย์ในกลุ่มดัชนี SET 50 ของตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย

ตลอด 25 ปี ของการกล้าคิด กล้าทำ

การดำเนินกิจการของ ปตท. ได้ปรากฏผลงานต่างๆ สรุปได้ดังนี้

ด้านการจัดหา/การผลิต

- การจัดหาก๊าซธรรมชาติจากอ่าวไทยและบนบก รวมทั้งต่างประเทศ โดยมีปริมาณเพิ่มขึ้นทุกปี ทั้งนี้ ในปัจจุบัน (พ.ศ. 2546) ปตท. ได้จัดหาก๊าซธรรมชาติใช้ในอัตราวันละ 2,600 ล้านลูกบาศก์ฟุตต่อวัน
- จัดสร้างระบบเครือข่ายการขนส่งปิโตรเลียม ได้แก่ ระบบการขนส่งก๊าซธรรมชาติด้วยท่อส่งก๊าซธรรมชาติในทะเลและบนบกที่มีความยาว 2,700 กิโลเมตร มีความสามารถส่งก๊าซธรรมชาติสูงสุด 3,170 ล้านลูกบาศก์ฟุตต่อวัน

From the onset of the visionary thinking for the country's energy self-sufficiency, the **Petroleum Authority of Thailand** was originated under the government of H.E. General Kriangsak Chomanan, the-then Prime Minister, on December 29, 1978 as the first government-owned entity equipped with a full range of authority, duties and responsibilities in the petroleum business.

From then on, the **Petroleum Authority of Thailand** has created Thailand's energy security and has been considerably successful in petroleum business by improving and expanding its scope of work to achieve its full growth. The Petroleum Authority of Thailand is able to undertake a full range of petroleum business and serves as a state mechanism in optimizing the utilization of natural resources. More importantly, it has played a significant part in mutually solving the country's energy problems.

Twenty-five years has passed with PTT Public Company Limited as a full public company. Upon its corporatization from the Petroleum Authority of Thailand, PTT Public Company Limited was registered on October 1, 2001 and consequently listed on the Stock Exchange of Thailand (SET) on December 6, 2001. At present, as a state enterprise under the jurisdiction of the Ministry of Energy, major parts of PTT's stakes are owned by the Ministry of Finance. PTT has a registered capital of Baht 28.5 billion, total assets of Baht 296.592 billion, and was selected to join a new SET 50 index.

THROUGHOUT THE 25 YEARS OF BOLD THINKING, DARING ACTIONS

The operation of PTT can be summarized as follows:

Procurement/Production

- Procured natural gas from the Gulf of Thailand and onshore fields, including imports, with continually rising supply. At present, (2003), the supply totaled 2,600 million standard cubic feet per day (MMSCFD).



- สำรองน้ำมันและผลิตภัณฑ์ปิโตรเลียม รวมความจุ 1,534 ล้านลิตร ก๊าซหุงต้ม 75,500 ตัน พร้อมทำเทียบเรือที่ทันสมัยในการรับน้ำมันจากต่างประเทศ การสร้างขีดความสามารถทางด้านระบบการขนส่งของ ปตท. ถือเป็นหัวใจที่ทำให้สามารถนำผลิตภัณฑ์ปิโตรเลียมไปสู่มือผู้บริโภคได้อย่างทั่วถึง ทั้งสามารถบริหารต้นทุนได้อย่างมีประสิทธิภาพอีกด้วย
- จัดสร้างโรงแยกก๊าซธรรมชาติรวม 4 หน่วย ปัจจุบันมีกำลังแยกก๊าซธรรมชาติรวม 1,180 ล้านลูกบาศก์ฟุตต่อวัน
- ร่วมทุนและบริหารโรงกลั่นน้ำมัน 4 แห่งมีกำลังกลั่นรวม 635,000 บาร์เรล/วัน เป็นส่วนของ ปตท. 245,000 บาร์เรล/วัน หรือคิดเป็นร้อยละ 39

ด้านการตลาด

- พัฒนาผลิตภัณฑ์น้ำมันสำเร็จรูปและหล่อลื่นที่เน้นคุณภาพสูงและไม่ส่งผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม อาทิ น้ำมันเบนซินไร้สารตะกั่ว น้ำมันดีเซลกำมะถันต่ำ ฯลฯ เพื่อสนองความต้องการของผู้บริโภคและเหมาะสมต่อสภาพการใช้งานของเมืองไทยมากที่สุด ส่งผลให้ได้รับการตอบรับจากประชาชนเป็นอย่างสูง ทั้งยังได้รับการรับรองมาตรฐานด้านสิ่งแวดล้อมเป็นรายแรก อาทิ ผลิตภัณฑ์หล่อลื่น PTT Performa Synthetic และ PTT Hi-Speed 2 T ที่ได้รับรองผลจากเขียวจากสถาบันสิ่งแวดล้อมไทย
- พัฒนาการตลาดน้ำมันจนมีส่วนแบ่งการตลาดอันดับ 1 มาตั้งแต่ปี พ.ศ. 2536 โดยปัจจุบันมีส่วนแบ่งการตลาดร้อยละ 27 มียอดจำหน่ายในครึ่งปีแรกของปี พ.ศ. 2546 ไม่รวมน้ำมันเตาจำหน่ายให้ กฟผ. 5,964 ล้านลิตร มีสถานีบริการทั่วทั้งประเทศรวม 1,398 แห่ง
- จำหน่ายก๊าซธรรมชาติเพื่อใช้เป็นเชื้อเพลิงในการผลิตกระแสไฟฟ้า รวม 2,474 ล้านลูกบาศก์ฟุตต่อวัน และจำหน่ายให้กับอุตสาหกรรมรวม 211 ล้านลูกบาศก์ฟุตต่อวัน (ไม่รวมก๊าซธรรมชาติที่จำหน่ายสำหรับใช้ในรถยนต์) และจำหน่ายผลิตภัณฑ์ก๊าซชนิดต่างๆ เพื่อใช้เป็นวัตถุดิบรวมเดือนละประมาณ 200,000 ตัน

ด้านการเงิน

ในมิติทางการเงินซึ่งเป็นเครื่องพิสูจน์ศักยภาพทางการแข่งขันที่สำคัญนั้น ปตท. ได้พิสูจน์ให้เห็นที่ประจักษ์ในภาคธุรกิจจากฐานะการเงินที่แข็งแกร่งมาโดยตลอด อันเป็นผลจากมาตรการทางการเงินที่รอบคอบ คำนึงถึงผลประโยชน์ในระยะยาว มีนโยบายทางบัญชีที่โปร่งใส ได้มาตรฐานเป็นที่ยอมรับของนักลงทุนทั่วไป

- Constructed petroleum transportation network system i.e. onshore and offshore natural gas transmission pipeline of 2,700-kilometer long with 3,170 MMSCFD transmission capacity.
- Reserved oil and petroleum products with the storage capacity of 1,534 million liters, and 45,500 tons of liquefied petroleum gas (LPG or cooking gas), including modern jetty for receiving imported oil. The enhancement of transportation system capacity of PTT is a key to extensive distribution of petroleum products to consumers whilst being able to become a strategic cost leadership.
- Constructed 4 units of gas separation plants with a total processing capacity of 1,180 MMSCFD.
- Entered into joint ventures and managed 4 oil refineries with a total refining capacity of 635,000 barrels per day, of which 39% are possessed by PTT, equivalent to 245,000 barrels per day.

MARKETING

- Developed high-quality and environmentally friendly oil products and lubricants e.g. unleaded gasoline, low-sulfur diesel, etc. in answer to consumers' demand, and the most suitable for Thailand's utilization conditions, thereby resulting in high response from the people. PTT was also the first to be certified with environmental standards e.g. PTT Performa Synthetic and PTT Hi-Speed 2 T are lubricants certified with Green Label from Thai Environment Institute.
- Developed oil market and could secure market leadership since 1993, with current market share of 27%. Total sales volume in the first half of 2003 (excluding fuel oil sold to EGAT) amounted to 5,964 million liters with 1,398 service stations nationwide.
- Distributed 2,474 MMSCFD of natural gas as fuel for power generation and 211 MMSCFD for industrial application (excluding NGV), as well as 200,000 tons various gases as feedstocks per month.

FINANCE

Financial dimension is a significant proof of competitive potential. PTT has continuously demonstrated its financial stability to the business sector, which is a consequence of its prudent financial measures, by taking into account long-term benefits. Equally important is its transparent accounting policy with acceptable standards among investors.

ทั้งนี้ ณ วันที่ 30 มิถุนายน พ.ศ. 2546 ผลประกอบการทางการเงินของ ปตท. เป็นดังนี้
 As of June 30, 2003, PTT's financial operating results were as follows:

จุดเด่นทางการเงิน
Financial Highlights

หน่วย : ล้านบาท unit : million baht	พ.ศ. 2545 2002	ไตรมาสที่ 2 พ.ศ. 2545 2nd quarter, 2002	ไตรมาสที่ 2 พ.ศ. 2546 2nd quarter, 2003
สินทรัพย์ Total Assets	299,245	294,826	301,143
หนี้สินรวม Total Liabilities	202,447	211,481	194,114
ส่วนของผู้ถือหุ้น Shareholders' Equity	96,798	83,345	107,029
รายได้จากการขาย Sales Revenues	399,752	182,773	246,446
กำไรสุทธิ Net Income	24,507	12,789	17,624

พลังที่ส่งให้ก้าวไกลในวันหน้า

ในอนาคต ปตท. ยังคงกำหนดวิสัยทัศน์ ที่มีความชัดเจนและสอดคล้องกับสถานการณ์พลังงานและเศรษฐกิจ ดังจะเห็นได้ว่า แนวโน้มการเติบโตของความต้องการพลังงานที่สูงขึ้นเป็นปัจจัยสำคัญที่สะท้อนถึงทิศทางการลงทุนของ ปตท. ซึ่งในปีนี้ คาดอัตราการขยายตัวของ GDP โลกอยู่ที่ระดับร้อยละ 3.2 และในช่วงปี พ.ศ. 2544-2568 มีอัตราเฉลี่ยที่ร้อยละ 3.1 ต่อปี ทั้งนี้ การใช้พลังงานในภูมิภาคนี้เติบโตสูงสุดเมื่อเทียบกับภูมิภาคอื่นโดยเฉพาะก๊าซธรรมชาตินั้น เป็นพลังงานที่เติบโตสูงสุดในอัตราร้อยละ 4.5 ต่อปี จากความนิยมของหลายประเทศ ที่หันมาใช้ก๊าซฯ ทดแทนถ่านหินเพื่อลดปัญหาสิ่งแวดล้อม สำหรับประเทศไทยเอง คาดว่าความต้องการก๊าซธรรมชาติจะสูงขึ้นถึง 4,830 ล้านลูกบาศก์ฟุตต่อวันในปี และ พ.ศ. 2559 ปตท. จึงได้วางแผน



ลงทุนระหว่างปี พ.ศ. 2546-2550 ทั้งสิ้น 109,391 ล้านบาท หรือประมาณ 2,597 ล้านเหรียญสหรัฐ ประกอบด้วยโครงการสำคัญ ได้แก่ 1. โครงการท่อก๊าซฯ เส้นที่ 3 2. โครงการท่อส่งก๊าซฯ ไทรน้อย - โรงไฟฟ้าพระนครเหนือ/ใต้ 3. โรงแยกก๊าซฯ หน่วยที่ 5 ขนาด 530 ล้านลูกบาศก์ฟุตต่อวัน 4. โครงการผลิตและจำหน่ายไฟฟ้าและน้ำเย็น (District Cooling & Power Plant) เพื่อใช้ก๊าซฯ เป็นเชื้อเพลิงในการผลิตกระแสไฟฟ้าและนำความร้อนที่เหลือมาผลิตน้ำเย็น และ 5. โครงการขยายสถานีบริการ NGV ให้ครบ 120 สถานี ภายในปี พ.ศ. 2551

25 ปี พลังไทย...เพื่อไทย พลังสดใสของไทยทั้งชาติ

ในภาวะการณ์ที่แต่ละบริษัทค้นหากลยุทธ์และวิธีการต่างๆ เพื่อเป้าหมายสูงสุดทางธุรกิจนั้น ปตท. ยังยึดมั่นในความเป็นพลังไทยที่ไม่ละทิ้งสังคม หากตลอดเวลาที่ผ่านมา ปตท. พร้อมมุ่งมั่นที่จะเกื้อกูล ดูแลคุณภาพชีวิตและสิ่งแวดล้อมของประเทศไทย ทั้งนี้เริ่มจากการบริหารองค์กรให้เต็มประสิทธิภาพ โปร่งใส มีหลักการบริหารและดำเนินงานด้วยการกำกับดูแลที่ดี มีจรรยาบรรณและจริยธรรมตั้งแต่ผู้บริหารระดับสูงจนถึงพนักงานทุกคน เช่นเดียวกับที่มีจิตสำนึกในการมุ่งพัฒนาระบบการจัดการด้านคุณภาพ ความปลอดภัย อาชีวอนามัย และสิ่งแวดล้อม ด้วยการใช้มาตรฐานสากลเป็นฐานวัด รวมทั้งสร้างสรรค์หลากหลายโครงการ หลากหลายกิจกรรมเพื่อเยาวชน ชุมชน และสิ่งแวดล้อม ซึ่งล้วนแล้วแต่นำความภาคภูมิใจมาสู่ ปตท. ในฐานะที่เป็นหน่วยหนึ่งในสังคมไทย

วิสัยทัศน์

VISION

“การเป็นบริษัทพลังงานของไทย ที่ประกอบธุรกิจก๊าซธรรมชาติและน้ำมันครบวงจร และธุรกิจปิโตรเคมีที่เน้นการใช้ก๊าซธรรมชาติเป็นหลัก รวมทั้งธุรกิจต่อเนื่อง มุ่งไปสู่องค์กรแห่งความเป็นเลิศ (High Performance Organization) และเป็นผู้นำในภูมิภาค ด้วยความรับผิดชอบต่อสังคม เป็นธรรม และให้ผลประโยชน์ตอบแทนที่เหมาะสมต่อผู้มีส่วนได้เสีย”

“To be the preeminent Thai energy corporation, operating a fully integrated oil and gas business, which encompasses gas-based petrochemicals and total energy services, confident of being a regional leader and a high performance organization with accountability, integrity, and optimum stakeholder returns, within a value-driven corporate culture.”

THE POWER THAT BE FOR THE FUTURE

In the future, PTT still maintains its vision to be clear and in accord with energy and economic circumstances. The rising energy demand is an important factor that reflects PTT's investment directions. In 2003, the world GDP is expected to be 3.2% and from 2001-2025 averages 3.1% per annum. The region's energy demand is the highest, compared to other regions. Natural gas, in particular, has the maximum growth of 4.5% per year due to its popularity among several countries that have switched to natural gas in substitution of coal to minimize environmental impact. As for Thailand, natural gas demand is expected to amount to 4,830 MMSCFD in 2016. PTT's investment plan (2003-2007) will total Baht 103,391 million or US\$ 2,597 million, and consists of the following major projects:

1. Third Offshore Gas Pipeline
2. Sai Noi - South/North Power Plants
3. Gas Separation Plant, Unit 5, with 530 MMSCFD processing capacity
4. District cooling and Power Plant Project, to utilize gas as fuel in power generation and waste heat for chill water production
5. NGV Service Station Expansion Project, to reach 120 stations by 2008.

TWENTY-FIVE YEARS...OUR ENERGY...OUR FUTURE, THE POWER THAT SHINES FOR ALL THAIS

As several companies are searching for strategies and methodologies to achieve highest business target, PTT still holds on to its intent as a Thai entity that will not abandon the society. PTT has always been determined to being supportive and taking care of Thailand's quality of life and environment. This shall begin with efficient and transparent organizational management with good corporate governance while the top management and all employees are moral and ethical, with conscience to develop quality, safety, health and environment management based on international standards. Numerous projects have been created to deliver diversified activities for youths, communities and environment, all of which are pride of PTT as a unit of the Thai society.